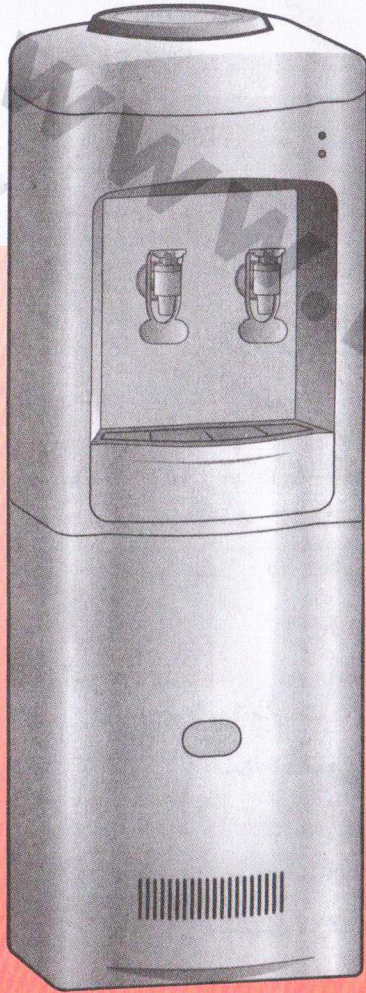


يرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل تشغيل الجهاز من أجل الاحتفاظ بأفضل حالة للعمل ضمان عمر طويل للجهاز.



موزع الماء البارد / الماء الحار

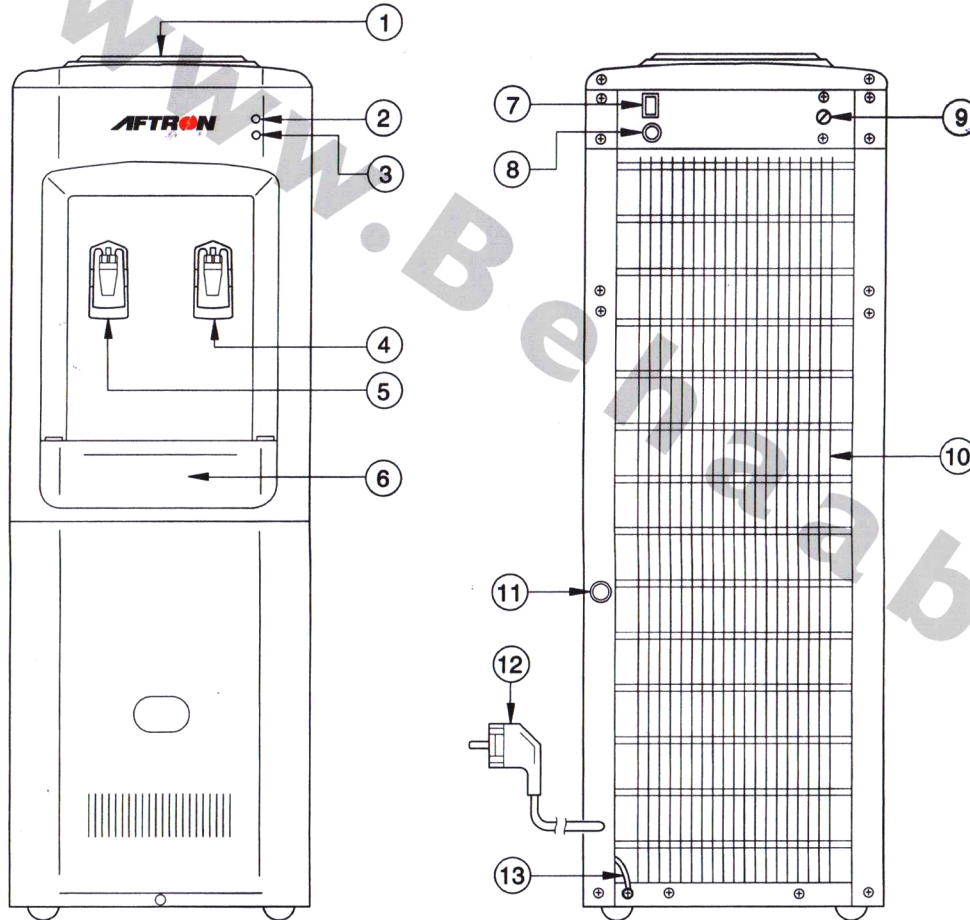
دليل المالك



MODEL : AFWD 5700

# 1. NAME OF EACH PART

**AFTRON**



No.	Name.
1	محافظ آب- درب آب
2	لامپ آب گرم
3	لامپ آب سرد
4	شیر آب سرد
5	شیر آب گرم
6	تانکر هرز آب یا آب اضافی خروجی
7	کلید آب داغ
8	فیوز
9	کنترل کننده دمای آب سرد (ترموستات)
10	کندانسور
11	دریچه تخلیه آب
12	دوشاخه
13	سیم زمینی (ارت)

## 2. مشخصات فنی دستگاه

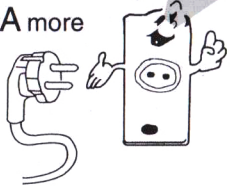
نام محصول	<b>Electric Cold/Hot Water Dispenser</b>	Heater Power Consumption	430W
مدل	AFWD 5700	مخزن آب گرم	استیل 304 ظرفیت 2 لیتر
ابعاد خارجی	340(W) x 350(D) x 995(H)	ظرفیت آب گرم	20 فنجان در 80 تا 90 درجه
وزن	23Kg	گرمساز	المنت
کمپرسور	1/10 اسب بخار پک شده	کنترل کننده دما	ترموستات (بی متال)
کندانسور	سیمی	قطعه محافظ در مقابل زیاد گرم شدن	ترموستات
مصرف برق موتور	120 وات	برق مصرفی	متناوب - 220~240V/50 60Hz
گاز خنک کننده	R-134a	طول کابل برق	1.8 متر
تانکر آب سرد	استیل 340 ظرفیت 3 لیتر	جنس بدنه مواد پلاستیکی	ABS
ظرفیت آب سرد	20 فنجان در 5 تا 10 درجه	پنل های بقلی	آهن گالوانیزه
کنترل کننده دما (ترموستات)	ترموستات	شیر آب	مونتاژی با ABS
سیستم خنک کننده	خنک کننده با فن	سیم ارت	سبز رنگ به طول 3 متر

# 3. PRECAUTIONS TO ENSURE SAFE USAGE

## ● ارت

## ● لطفاً قوانین ایمنی در مورد دستگاه زیر را رعایت کنید.

12A more



از پریزی استفاده شود که ظرفیت مناسب داشته باشد. این دو شاخه باید بتواند بیش از 12 آمپر جریان عبور دهد. اشتراک این دستگاه با دستگاه های الکتریکی در یک پریز می تواند باعث داغ شدن پریز و در مواردی موجب آتش سوزی شود.

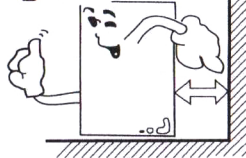


دستگاه را در سطح مسطح و مفت بصورت عمودی قرار دهید.



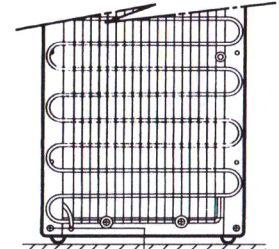
دستگاه را در فاصله مطلوب از دیوار قرار دهید. مینیمم فاصله بین دستگاه و دیوار 15 سانتیمتر باشد تا هوا به راحتی در پشت دستگاه جریان داشته باشد.

15cm more



دستگاه را دور از حرارت، آب و بخار قرار دهید مانند دستگاه های گازی و یا نفتی یا نزدیک سینک دستشویی و یا مکان هایی که امکان دارد آب روی دستگاه باشد.

بنظور جلوگیری از شوک الکتریکی وصل کردن دستگاه به خط ارت لازم است. در مورد ارت از فروشنده سؤال کنید. میلله ارت را در زمینی که به حد کافی مرطوب باشد قرار دهید (حداقل به عمق 30 سانتیمتر). اگر پریز شما دارای ارت می باشد سیم ارت را به آن وصل کنید در صورتیکه وصل کردن کابل ارت دشوار می باشد، در سر راه دستگاه فیوز وصل کنید.



Ground Road  
30cm more than

## ● روش نصب

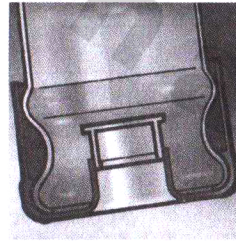
تا زمانی که دستگاه آماده نشده است، آنرا روشن نکنید. چسب هایی که برای محافظت دستگاه برای حمل با کشتی نصب شده را جدا کنید. روشن کردن دستگاه بدون آب در حالت سرد و گرم باعث خرابی دستگاه می شود.

## • طریقه پر کردن آب

- فقط از بطری مخصوص برای این دستگاه استفاده کنید.
- در زمان پر کردن آب از پاشیدن آب درون دستگاه جلوگیری کنید آب پاشیده شده در دستگاه می تواند موجب اتصال کوتاه یا شوک الکتریکی شود.
- هیچگاه از آب شیر، آجو و چای یا هر نوع دیگری از نوشیدنیها استفاده نکنید.
- استفاده از هر نوع آب معدنی باعث عمر کم دستگاه می شود.

## • روش استفاده

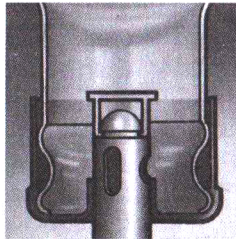
- قبل از روشن کردن دستگاه بطری آب را در سر جای خود قرار دهید همان گونه که عادت دارید کتری را اول آب کرده و بعد روی گاز بگذارید.
- بعد از گذاشتن بطری آب بر روی کابینت، شیر آب گرم را فشار دهید با این کار آزاد شدن جابه‌ای آب را در داخل تنگ مشاهده خواهید نمود که این نشان دهنده پر شدن آب سرد و گرم می باشد. شیر را نگه دارید تا زمانی که آب سرازیر شود و سپس به منظور راه اندازی سیستم دو شاخ برق را به برق بزنید.
- اگر شما می خواهید از این دستگاه به منظور خنک ساز استفاده نمایید شما می توانید دکمه آب گرم واقع در پشت دستگاه را خاموش نمایید.
- سوئیچ آب داغ را به منظور داشتن آب سرد و گرم روشن کنید. در این حالت هر دو لامپ روشن خواهد شد.
- بعد از روشن کردن دستگاه 30 دقیقه زمان لازم است تا آب از دمای 30 درجه به 5 درجه برسد و حدوداً 15 دقیقه لازم است تا آب داغ شود از 30 درجه به 85 درجه.



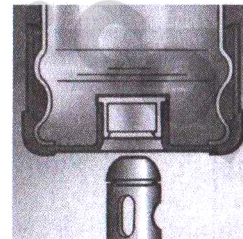
برچسب در بطری را جدا کنید.



بطری را به آرامی بر روی دستگاه برگردانید.



میله استیل باز کننده دریچه را به صورت اتوماتیک به درون لوله می راند ب صورتی که درب آب باز می شود. و روی آن قرار می گیرد.



دریچه مزبور به صورت اتوماتیک وقتی که بطری راجدا می کنید دوباره بسته می شود این به دلیل آن است که وقتی بطری نیمه پر را جدا می کنید آب نریزد.

# 5. MAINTENANCE



- همیشه بیاد داشته باشید که قبل از نظافت کابل برق را از پریز جدا نمایید

هیچ وقت از مواد شیمیایی و رسوب زدا برای نظافت استفاده نکنید.  
سطح جلو و عقب دستگاه را با ابر مرطوب تمیز نمایید.  
هیچگاه بر روی دستگاه آب را اسپری نکنید. اگر خاک یا چیز دیگری روی دستگاه نشست با ابر مرطوب تمیز نمایید.  
بعد از تمیز کردن دستگاه از خشک بودن آن مطمئن شوید و بعد به برق وصل نمایید.

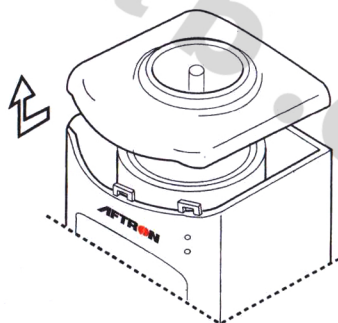
## ● روش تمیز کردن

صفحه بالایی	روزانه	با ابر مرطوب و مواد طبیعی غیر سی تمیز کنید
تانکر هرز آب	یک روز در میان	بطور مرتب چک کنید و با مواد پاک کننده تمیز کنید
مخزن آب سرد و گرم	هفتگی	آبش را عوض نموده و هر دو تانک گرم و سرد را با ابر تمیز نمایید
شیر آب سرد و گرم	هر روز	با ابر مرطوب و سپس با دستمال نخی خشک نمائید
بقیه وسایل خارجی	سه روز در میان	با ابر تمیز کنید و از مواد نفتی استفاده نکنید که باعث رنگ رفتگی سطوح می شود

- اگر دستگاه برای مدت طولانی استفاده نمی شود به نکات ذیل توجه نمایید

- آب درون مخزن سرد و گرم داخل مخزن را کاملاً خالی نمایید و با ابر خشک نمایید.
- بوسیله در پایینی جلو و شل کردن شیر هرز آب، آب بصورت کامل تخلیه می شود (عکس قبلی را نگاه کنید).
- تمام قسمتهای مرطوب را خشک نمایید چون سطح مرطوب باعث زنگ زدگی می شود.
- دستگاه را درون همان پوشش نرم پلاستیکی قرار دهید و اطراف دستگاه را کاغذ مچاله شده قرار دهید که در حین حمل ضربه ای به دستگاه وارد نشود.

## ● چگونه نظافت تانکر آب سرد

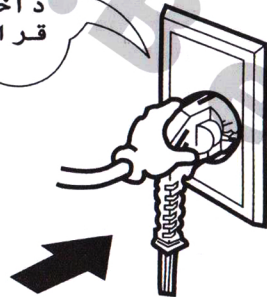


- ① پیچ های دستگاه را از پشت باز کنید
- ② صفحه بالائی را مقدار به سمت جلو و بعد بطرف بالا بکشید

6. چگونگی نصب دو شاخه به پریز:

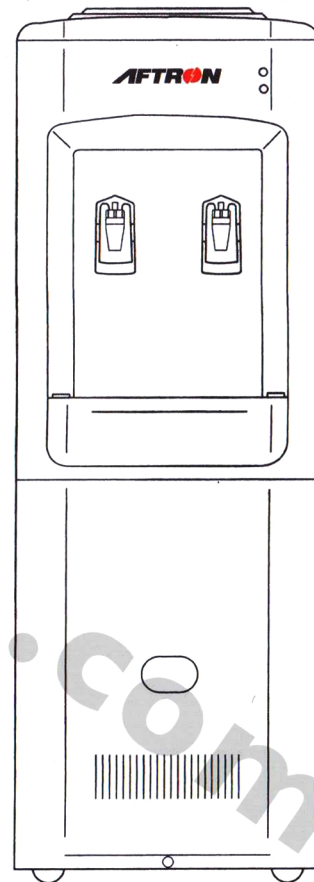
**AFTRON**

دو شاخه را  
محکم در  
داخل پریز  
قرار دهید



چند دو شاخه را به  
یک پریز وصل نکنید

**X**



## بطاقه الضمانه

هذا الجهاز نجح فى إجراء ات تحكم نوعيته مجديه و الفحص من قبل الفنيين فى شركه ون بونغ، و نجح فى الفحص من قبل معهد بحوث الآلات الكورى و حصل على نوع الاعتماد. إذا كان يوجد خلل فى الجهاز، أو عطل أثناء التشغيل العادى خلال فتره الضمانه، يتم إصلاح الجهاز و/ أو تبديل الأجزاء العرضه للخلل مجان.

### دليل تغطيه الضمانه

AFWD 5700	الموديل	الجهاز
® 3-8-5756	رقم نوع الاعتماد	
	تاريخ الإنتاج	
	السنة	تاريخ الشراء
	الشهر	
	اليوم	
		اسم المشتري
		الوكيل

- 1- فتره الضمانه 12 شهر ابتداء من تاريخ الشراء
- 2- فى الحالات التاليه، يتم إصلاح الجهاز على حساب المستهلك.
  - أ) بعد انتهاء فتره الضمانه
  - ب) الخلل بسبب الإهمال أو التشغيل غير العادى.
  - ج) الخلل بسبب الكارثه الطبيعيه
  - د) فقدان بطاقه الضمانه.

**AL FUTTAIM ELECTRONICS AFTRON**

P.O.BOX 5559

Tel : 971-4-282-4080

Fax : 971-4-282-5383



# Product Warranty Card

This product has passed the strict quality control and inspection process at the factory.

If the product is found to be defective, or goes out of order during normal usage within the warranty period, it will be repaired, and/or defective parts replaced, free of charge.

## Warranty Guide

1. The warranty period is 12 months from the date of purchase.
2. In the following cases, the product will be repaired at cost.
  - a) After expiry of free warranty period.
  - b) Malfunction caused by careless or abnormal use.
  - c) Malfunction caused by natural disaster.
  - d) Warranty card has been lost.

Product	Model	AFWD 5700	
	Type approval No.	® 3-8-5756	
	Manufacturing Date		
Purchase Date	Year	Month	Date
Customer Name			
Dealer			

**AL FUTTAIM ELECTRONICS AFTRON**

P.O.BOX 5559

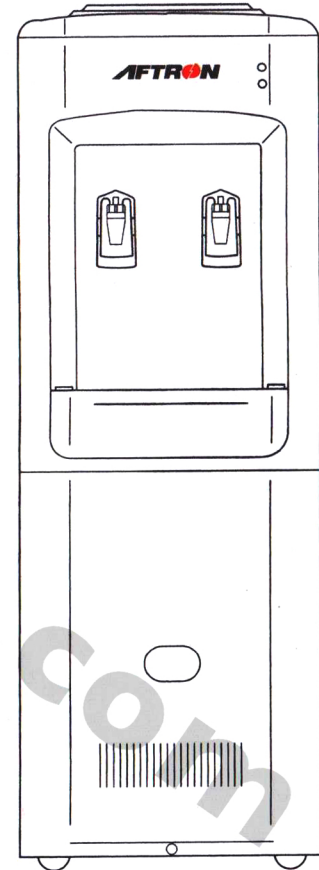
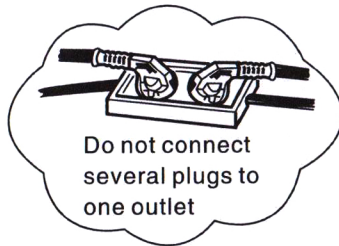
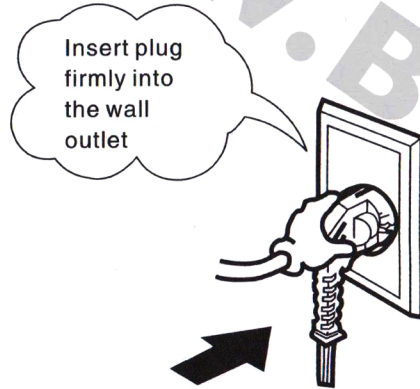
Tel : 971-4-282-4080

Fax : 971-4-282-5383

# 6. HOW TO USE WALL OUTLET AND PLUG



**Insert the electrical plug into the  
Wall outlet as shown below**



# 5. MAINTENANCE



## ● Remember to always unplug the power chord before cleaning the product.

1. Never use detergent or chemicals harmful to health to clean the cold water tank.
2. Wipe the front and back of the product with water-soaked, soft cloth.
3. Do not directly spray water on the surface of the product.
4. If dust or other foreign substance has accumulated on the condenser, wipe it with a soft cloth soaked in water.
5. After cleaning the product, make sure that it is completely dry before reconnecting the power.

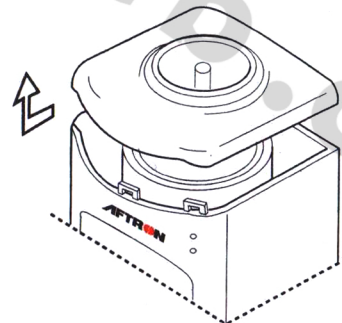
## ● Cleaning Method.

Part to be Cleaned	Frequency	Cleaning Method
Upper Plate	Daily	Clean with damp cloth and non-toxic, neutral detergent.
Waste Water Tank	Twice daily	Check frequently, and wipe off with neutral detergent.
Cold/Hot Water Tank	Weekly	Replace water, Wipe with damp cloth.(Cold Water Tank/Hot Water Tank)
Cold/Hot water Valves	Daily	Clean with damp cloth and then wipe, using dry cloth.
Exterior	Once per 3days	Clean with cloth, Do not, use gasoline, benzene, etc. as such materials may change the surface color or scratch the surface.

## ● If the product is not used for a Prolonged period.

1. Completely drain water from Cold Water Tank and Hot Water Tank. (Any remaining water will stagnate.)
2. Water can be drained completely by opening the front lower door and loosening the waste water nipple. (Refer to following figure.)
3. Remove any remaining surface moisture from each part of the product. Damp surface cause rusting.
4. Wrap the product in its original vinyl and corrugated paper used for shipping, before storage, to prevent the product from being damaged by rust, dust and other foreign substances.

## ● How to clean the cold water tank.



① Take off the screw fixing top cover on the rear of product.

② With pulling the top cover after the hold up a little at the rear side, lift up the top cover.

# 4. HOW TO USE THE PRODUCT



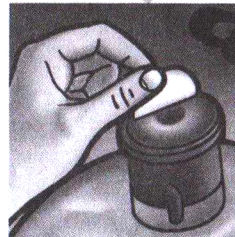
## ● Operating Method

1. Insert the water bottle into the top of the cold/hot water dispenser, in the same manner, as pouring water from a kettle.
2. After insertin the water bottle (designated bottle only) into the top of cabinet, press the hot water valve.  
Bubbles are generated inside the bottle, indicating that water is flowing into the hot water and cold water tanks.  
Keep pressing the hot water valve until water overflows, and then connect the electric power plug to start operation. (Dispensing cold water requires no particular adjustment.)
3. If you only want to use the dispenser for cold water you can turn 'OFF' the hot water switch on the rear of the unit.
4. Turn hot water switch on to have both cold water and hot water, Both lamps will light on.
5. After switching 'ON' the power, it would take about 30 minutes for the water to be cooled from 30°C to 5°C, and ablut 15 minutes for the water to be heated from 30°C to 85°C.

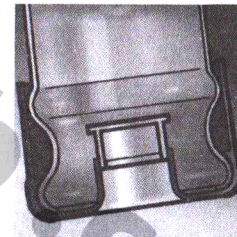
## ● Water supply Method

- Use only a bottle designed for cold/hot(cold water dispenser) water dispensers.
- While supplying water, prevent water from spilling and entering into the dispenser. Spilling water may cause electric short-circuit or electric shock.
- Never use tap water, barley tea or any other type of drinking water. Using water other than the mineral water delivered to your doormay shorten the life of the product.

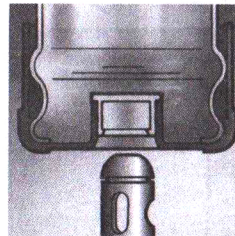
## ● How to handle the no-Spill Cap



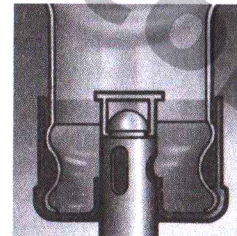
Peel off hygienic label.



Put the bottle on the cooler—no spills.



The surgical stainless steel feed Tube auto-matically pops the valve open—and holds the valve securely for resealing.



The valve reseals auto-matically when the bottle is removed. Even if the bottle is half full—no splash!

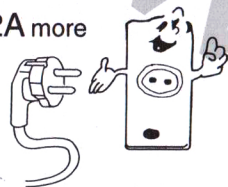
# 3. PRECAUTIONS TO ENSURE SAFE USAGE



※ Please observe the following for safe use of the electrical cold/hot water dispenser.

## ● Precautions during Installation

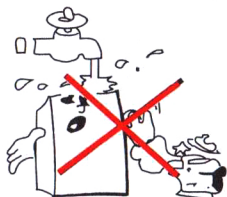
12A more



Use electric cord of proper capacity. The plug should be rated for more than 12A. Sharing with other electrical products in the same outlet will overheat the outlet and may cause fire.

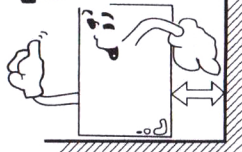


Place dispenser on hard, level surface. Place dispenser on the horizontal, structurally sound floor.



Avoid contact with heat or water. Avoid placing dispenser near source of heat or steam, such as gas range or oil stove, or near sink or other place where water may be splashed on dispenser.

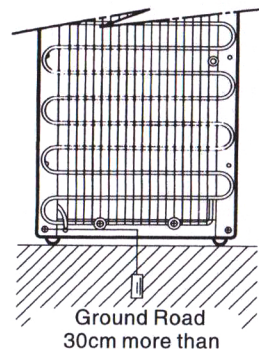
15cm more



Maintain sufficient distance from wall. Maintain at least 15cm between wall and back of product so that air outlet at rear of product will not be blocked.

## ● Grounding

- Grounding of the product is required to prevent electric shock.
- Ask about grounding service from your AFTRON dealer.
- Place the ground rod deep into ground containing sufficient moisture.
- If a grounding terminal is installed, use this grounding terminal.
- Install electric short-circuit protector in case adequate grounding is difficult



## ● Installation Method

- Do not exert excessive force while unpacking, to avoid damage to the surface of the product.
- Remove tapes attached at the time of shipping to secure parts.
- Do not tilt the product more than 45 degrees while moving it from one place to another.
- When the product is moved to another location, please do not switch it on for at least one hour thereafter.
- Remember to connect the water bottle and ensure that the cold/hot water tank is full before the power is switched 'ON'.
- Applying electric power without water in the cold and hot water tanks will damage the product.

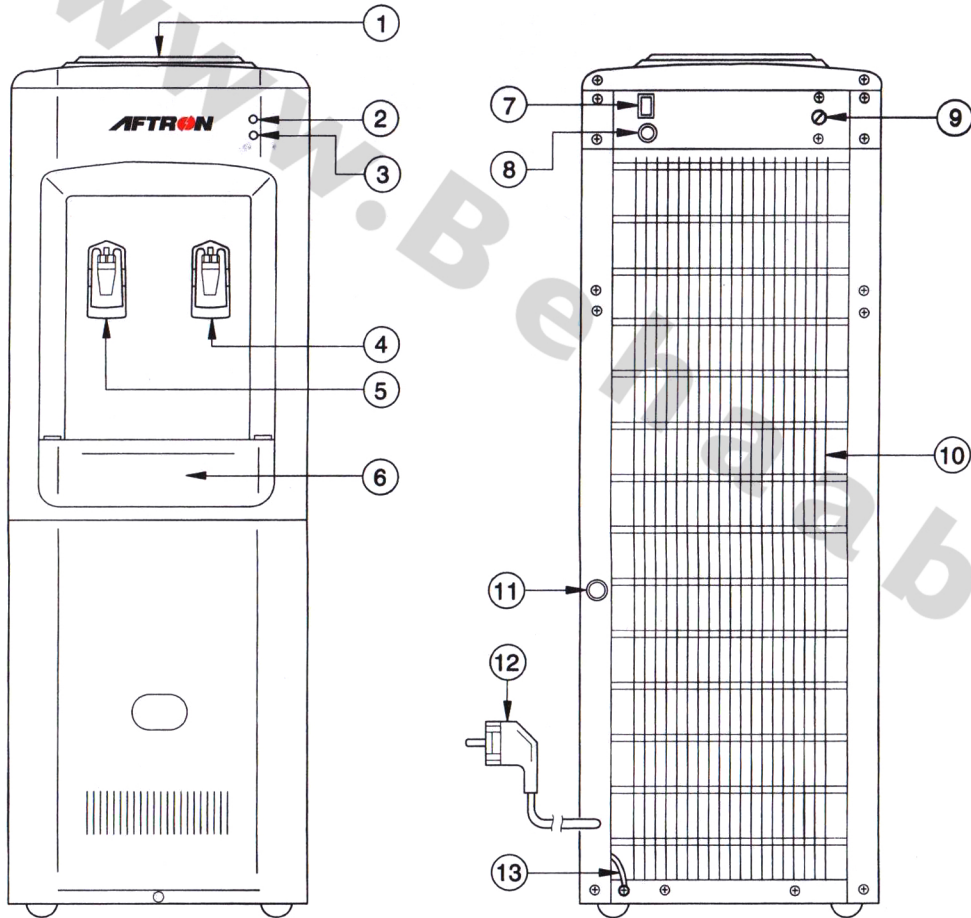
# 2. PRODUCT SPECIFICATIONS



※ These specifications are subject to change without prior notification.

<b>Product Name</b>	<b>Electric Cold/Hot Water Dispenser</b>	Heater Power Consumption	430W
Model	AFWD 5700	Hot Water Tank	STS 304 2Liters
External Dimensions	340(W) x 350(D) x 995(H)	Hot Water Capacity	20 Cups at 80°C~90°C
Weight	Abt 23Kg	Heater	Band Heater
Compressor	1/10HP Sealed Type	Temperature Control	Bi-metal(Auto Return)
Condenser	Wire Type	Overheat Protection Device	Bi-metal(Auto Return)
Motor Power Consumption	120W	Regulated Power	AC 220~240V/50~60Hz · 1 $\phi$
Refrigerant	R-134a	Cord Length	1.8m
Cold Water Tank	STS 304 3Liters	Front Panel	ABS
Cold Water Capacity	20 Cups at 5°C~10°C	Side Panel	EGI
Temperature Control	Thermostat	Faucet	ABS ASSEMBLY
Cooling	Forced Cooling Type	Earth Line	Green Colored,3m

# 1. NAME OF EACH PART



No.	Name.
1	WATER GUARD
2	HOT LAMP
3	COLD LAMP
4	COLD WATER FAUCET
5	HOT WATER FAUCET
6	WASTE WATER TANK
7	HOT WATER SWITCH
8	FUSE
9	COLD WATER TEMP. CONTROLLER
10	CONDENSER
11	DRAIN CAP
12	POWER CORD
13	EARTH

**AFWD 5700**  
**HOT & COLD WATER DISPENSER**

**USER'S MANUAL**

**AFTRON**  
**AFTRON**  
**AFTRON**  
**AFTRON**

